

ZMLUVA**o poskytnutí dotácie č. LP/2011/02/172**

uzatvorená podľa § 6 ods. 4 zákona č. 524/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky a § 51 a nasl. zákona č. 40/1964 Z. z., Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) na aktivity zamerané na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
(ďalej len „zmluva“)

m e d z i

poskytovateľom: **Úrad vlády Slovenskej republiky**
Námestie Slobody 1
813 70 Bratislava 1

v mene ktorého koná: **Ing. Viktor Nižňanský, PhD.**
vedúci Úradu vlády SR

IČO: **00151513**
Bankové spojenie: **Štátna pokladnica, Bratislava**
Číslo účtu: **7000060195/8180**
(ďalej len poskytovateľ)

a

prijímateľom: **Občianske združenie ŽIVÁ SPOLOČNOSŤ**

Sídlo: **Páriková 31**
821 08 Bratislava

v mene ktorého koná: **Branislav Hronec**

IČO: **42253039**
Bankové spojenie: **Všeobecná úverová banka, a.s.**
Číslo účtu: **2887777855/0200**
(ďalej len prijímateľ)

Článok I.
Základné ustanovenia

1. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na účel podľa § 2 ods. 1 písm. b), g), h) zákona č. 524/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií prostredníctvom Úradu vlády SR (ďalej len „zákon“), určenej na financovanie projektu s názvom **„Tzatziki Czucz - Krycie meno Ištván“** (ďalej len „projekt“), schváleného v rámci výzvy na predkladanie žiadostí o dotácie na rok 2011 *Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd LP/2011/02.*
2. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi dotáciu z prostriedkov štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na realizáciu aktivít v zmysle schváleného popisu projektu uvedeného v prílohe 2 tejto zmluvy a štruktúrovaného

rozpočtu a komentára k nemu, uvedeného v prílohe 3 tejto zmluvy v sume **25 000 € (slovom: dvadsaťpäťtisíc eur)** a záväzok prijímateľa poskytnutú dotáciu použiť v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a jej prílohách, výlučne na úhradu bežných výdavkov na aktivity podľa schváleného projektu. Prijímateľ zodpovedá za účelné a hospodárne použitie dotácie a realizuje aktivity na svoju vlastnú zodpovednosť.

3. Predmetom zmluvy je aj záväzok prijímateľa spolufinancovať projekt z vlastných zdrojov prijímateľa alebo z iných zdrojov vo výške najmenej 5 % z celkového rozpočtu projektu t. j. najmenej **6 620 €**.

Článok II.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v čl. I. ods. 2 tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa, uvedený v záhlaví tejto zmluvy do 20 kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
2. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ je povinný použiť ju v zmysle zákona a v súlade s § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I. ods. 1 a ods. 2 tejto zmluvy.
3. Prijímateľ sa zaväzuje, že aktivity projektu v zmysle čl. I. tejto zmluvy, ktoré sú financované z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy, nebudú duplicitne hrazené aj z iných zdrojov. V prípade porušenia tohto záväzku je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi finančné prostriedky v rozsahu výdavkov na aktivitu/aktivity, pri ktorej/ktorých došlo k jeho porušeniu.
4. Prijímateľ vyhlasuje, že si je vedomý vyvodenia právnych dôsledkov porušenia záväzku podľa predchádzajúceho odseku.
5. Prijímateľ sa zaväzuje, že všetky oznámenia uskutočnené prijímateľom akoukoľvek formou a použitím akéhokoľvek média, vrátane internetu, budú obsahovať logo Úradu vlády Slovenskej republiky a nasledovné vyhlásenie: **„Realizované s finančnou podporou Úradu vlády SR v rámci dotačného programu Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd. Za obsah tohto dokumentu je výlučne zodpovedné Občianske združenie ŽIVÁ SPOLOČNOSŤ“**. To sa nevzťahuje na prijímateľa, ktorý realizuje aktivity v rámci projektu pred dňom podpísania tejto zmluvy.
6. Prijímateľ je povinný písomne informovať poskytovateľa o pripravovaných verejných aktivitách a aktivitách zameraných na prácu s cieľovými skupinami v rámci projektu najmenej 5 pracovných dní vopred na emailových adresách slprz@vlada.gov.sk alebo slparz@vlada.gov.sk.
7. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I. ods. 2 tejto zmluvy a prostriedky spolufinancovania v zmysle čl. I. ods. 4 tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť a vyúčtovať **najneskôr do 31. 3. 2012.**

Článok III. Zmeny podmienok zmluvy

1. Zmena účelu, na ktorý bola dotácia poskytnutá, je neprípustná.
2. Zmeny podmienok tejto zmluvy ktoré neovplyvnia účel poskytnutej dotácie, možno vykonať písomným dodatkom k zmluve. Dodatok musí byť schválený a zverejnený rovnakým spôsobom ako zmluva. Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
3. V rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je prijímateľ oprávnený vykonať zmenu štruktúry výdavkov do výšky 15 %. V tomto prípade sa nevyžaduje dodatok k tejto zmluve.
4. Zmena štruktúry výdavkov vyššia ako 15% v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je možná len na základe písomného dodatku k tejto zmluve. O schválenie zmeny štruktúry výdavkov vyššej ako 15% v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu je prijímateľ povinný písomne požiadať sekciu ľudských práv a rovnakého zaobchádzania Úradu vlády SR najneskôr 30 kalendárnych dní pred uplynutím lehoty na použitie dotácie.

Článok IV. Oprávnené výdavky

Na účely tejto zmluvy sa za oprávnené výdavky považujú iba výdavky, ktoré

- (a) sú v súlade so zákonom, príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, a sú uvedené v prílohe 3 tejto zmluvy,
- (b) vznikli za účelom realizácie schváleného projektu v období od 1. 1. 2011 a boli vynaložené alebo priamo súvisia s obdobím do posledného dňa realizácie projektu, najneskôr však do **31. 3. 2012**.

Článok V. Vyúčtovanie dotácie

1. Pri vyúčtovaní dotácie poskytnutej podľa tejto zmluvy je prijímateľ povinný postupovať v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“).
2. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie musí obsahovať:
 - (a) písomné vecné vyhodnotenie projektu vo forme záverečnej správy podľa prílohy 1, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu poskytnutej dotácie,
 - (b) finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie a prostriedkov spolufinancovania, vypracované v súlade so zákonom o účtovníctve, s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie; súčasťou vyúčtovania je tiež:
 - a. celková rekapitulácia výdavkov,

- b. vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy z poskytnutej dotácie,
 - c. vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy spolufinancovania,
 - d. písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) štatutárneho zástupcu alebo príslušnej zodpovednej osoby prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania
 - e. písomné oznámenie štatutárneho zástupcu alebo príslušnej zodpovednej osoby prijímateľa o vrátení finančných prostriedkov podľa čl. VI ods. 1 a 2 tejto zmluvy (avízo o platbe),
 - f. uvedenie miesta, na ktorom sa nachádzajú originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa;
3. Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá štatutárny zástupca prijímateľa, ktorý správnosť vyúčtovania potvrdí svojím podpisom.
4. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie zasiela prijímateľ na adresu: Úrad vlády SR, sekcia ľudských práv a rovnakého zaobchádzania, Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava. Vecné vyhodnotenie a finančné vyúčtovanie dotácie zasiela prijímateľ vo dvoch vyhotoveniach a ostatné prílohy v jednom vyhotovení.
5. Ak poskytovateľ zistí v predloženom vecnom vyhodnotení a finančnom vyúčtovaní projektu nedostatky, vyzve prijímateľa na odstránenie zistených nedostatkov a súčasne mu stanoví lehotu na ich odstránenie. Ak prijímateľ v stanovenej lehote nedostatky neodstráni, je povinný poskytnutú dotáciu, alebo jej časť vrátiť na účet poskytovateľa podľa čl. VI ods. 3 tejto zmluvy.

Článok VI.

Vrátenie finančných prostriedkov

1. Prijímateľ je povinný poskytovateľovi vrátiť:
- (a) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy. Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu alebo jej časť sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. V. ods. 2. tejto zmluvy. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie dotácie alebo jej časti vo výške, ktorú vyčíslil poskytovateľ. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie neoprávneného použitia prostriedkov poskytnutej dotácie,
 - (b) dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky do 15 kalendárnych dní odo dňa stanoveného v čl. II. ods. 7 tejto zmluvy.
 - (c) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov.

- (d) dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov.
2. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelených dotácií po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z finančných prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, v termíne najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa stanoveného v čl. II. ods. 7 tejto zmluvy. Prijímateľ zároveň zašle odboru rozpočtu a financovania poskytovateľa avízo o platbe.
3. Finančné prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 1
- (a) v priebehu rozpočtového roka 2011, vráti na výdavkový účet Úradu vlády SR č. **7000060195/8180** s uvedením **V - symbolu „04“**;
- (b) po ukončení rozpočtového roka 2011, vráti na depozitný účet Úradu vlády SR č. **7000060208/8180** s uvedením **V - symbolu „04“**,
- a to vo všetkých prípadoch povinností uvedených v čl. II tejto zmluvy.
4. Finančné prostriedky, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 2, vráti na účet č. **7000060152/8180** s uvedením **V - symbolu „04“**.

Článok VII.

Kontrola poskytnutých finančných prostriedkov

1. Prijímateľ je povinný umožniť zamestnancom poskytovateľa a kontrolných orgánov Slovenskej republiky kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, dodržania všeobecne záväzných právnych predpisov, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
2. Prijímateľ je povinný osobám podľa prvého odseku predložiť originály všetkých dokladov súvisiacich s poskytnutou dotáciou a ďalšie dokumenty, ktoré sú potrebné na výkon kontroly a poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť pri výkone ich kontrolných oprávnení.

Článok VIII.

Záverečné ustanovenia

1. Prijímateľ vyhlasuje, že poskytovateľovi udeľuje súhlas so spracovaním jeho osobných údajov potrebných na realizáciu tejto zmluvy a že súhlasí so zverejnením týchto údajov na účely § 8 ods. 1 písm. d) zákona.

2. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny s právnymi následkami podľa § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.
3. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou neupravené sa spravujú príslušnými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie sú žiadnym spôsobom obmedzené alebo vylúčené.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.
6. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis dostane prijímateľ a tri rovnopisy dostane poskytovateľ.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je formulár záverečnej správy (príloha 1), schválený popis projektu (príloha 2) a schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu (príloha 3).
8. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami. Účinnosť táto zmluva nadobúda dňom nasledujúcim po jej zverejnení v zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v platnom znení a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Za poskytovateľa:

Meno: Ing. Viktor Nižňanský, PhD.

Funkcia: vedúci Úradu vlády SR

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

Za prijímateľa:

Meno: **Branislav Hronec**

Funkcia: predseda predsedníctva OZ

Podpis:

Dátum: 24.10.2011

Odtlačok pečiatky:

Záverečná správa

k programu Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd LP2011/2/....

Názov prijímateľa: Občianske združenie Živá spoločnosť

Názov projektu: „Tzatziki Czucz - Krycie meno Ištván“

Monitorovacie obdobie:

Nasledovnú štandardnú štruktúru je potrebné dodržať pri koncipovaní záverečnej správy o aktivitách uskutočnených v rámci schváleného projektu a predložiť ÚV SR v termíne určenom v zmluve.

Časť I. Vyhodnotenie účelu a jeho realizácie podľa schváleného projektu (čl. V ods. 2 písm. a) zmluvy.

Časť II. Prehľad výsledkov a výstupov za oprávnené obdobie: od..... do..... .
(napr. počet kusov vytlačenej publikácie, spôsob jej použitia a distribúcia, v prípade seminárov, konferencií a iných podujatí miesto realizácie, počet a zoznam účastníkov, údaje o návštevnosti a pod.)

Názov aktivity		Výsledky a výstupy
Aktivita 1.		
Aktivita 2.		
atď.		

Časť III. Zmeny v projekte, podrobný popis problémov, ktoré sa vyskytli pri realizácii projektu.

Časť IV. Schválené dodatky k zmluve (áno/nie)¹, dátum schválenia:

Časť V. Prílohy:

- a) čerpanie rozpočtu v zmysle čl. V. ods. 2 písm. b) zmluvy o poskytnutí dotácie v členení:
 - čerpanie dotácie
 - čerpanie spolufinancovania a jeho percentuálne vyčíslenie z celkovej sumy na projekt
- b) iné dokumenty (napr. prezenčné listiny, pozvánky, program, propagačný materiál, fotodokumentácia, dokumentácia o publicite),
- c) prezentácie na CD, VHS, DVD, publikácie a iné materiály prezentujúce úspešnosť projektu - 2 kusy ako súčasť vyúčtovania a na prezentačné účely sekcie).

Dátum a podpisy pracovníkov, ktorí sa podieľali na vypracovaní záverečnej správy.

Dátum a podpis štatutárneho zástupcu.

¹ nehodiace sa škrtnite

Popis projektu

1. Názov projektu	TZATZIKI CZUCZ - Krycie meno István hraný celovečerný film tragikomédia o slovensko-maďarských vzťahoch
2. Cieľ projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)	(definuje sa hlavný cieľ, alebo čiastkové ciele projektu, čo sa má projektom dosiahnuť – max 1000 znakov): Film Tzatziki Czucz je o našej identite, o odkrývaní jej skrytých paradoxov, o hľadaní podvedomých prejavov, o relativite zaužívaných postulátov. O tom, že i keď to tak na prvý pohľad nevyzerá, jazykom blízki Česi sú pre nás v mnohom mentálnymi cudzincami a paradoxne práve s Maďarmi sme si v najhlbších koreňoch našich individuálnych ľudských pocitov mnohokrát bližší. Vďaka tomuto poznaniu má tento film svoje hlboké poslanie. Je ním sebaopoznanie a zmierenie. Sebaopoznávanie cez české a maďarské zrkadlo, cez ktoré sa na seba pozeráme. A zmierenie, ktoré je vo vzťahu k životu, jedinou možnou voľbou na ceste k vlastnému sebavedomiu. Tento film je o sile vnútornej slobody človeka, je o našich malých démonoch a strašidlách. Je to predovšetkým dlho a trpezlivo pripravovaný projekt, ktorý chce uchopiť dusnú tému slovensko – maďarských vzťahov ľahkým, úsmevným a zrozumiteľným spôsobom.
3. Prioritná oblasť výzvy na ktorú sa projekt zameriava:	(označte jednu alebo viac prioritných oblastí) ☐ Presadzovanie, podpora a ochrana základných práv a slobôd, výchovy a vzdelávania k ľudským právam, právam národnostných menšín, práv detí, práv osôb so zdravotným postihnutím, práv iných zraniteľných skupín a rodovej rovnosti; ☐ Predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatných prejavov intolerancie; ☒ Presadzovanie interetnického a interkultúrneho dialógu a porozumenia medzi národnostnou väčšinou a národnostnými menšinami a etnickými skupinami;
4. Stručný popis projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)	(uvedie sa stručný popis súčasného stavu a problém, ktorý sa má projektom vyriešiť, definujú sa vonkajšie a vnútorné faktory, ktoré môžu mať vplyv na implementáciu projektu, formy a metódy riešenia – max 3600 znakov) Idea filmu sa zrodila na konci r. 2008, v období keď na Slovensku okrem latentne vzrastajúceho slovensko-maďarského napätia prebiehala v TV show Slovensko hľadá talent. V súťaži sa objavil István Habodász. Mladý vtedy len 16 ročný Maďar z Komárna, ktorý neopakovateľným spôsobom interpretoval básne slovenských klasikov. Vďaka svojmu recitačnému talentu, ale predovšetkým vďaka svojej naivite,

otvorenosti a odvahe ho diváci dostali až do finále súťaže. Ich prejav jednoty a veľkodušnosti búral národnostnú priepasť.

Bola to práve táto hlboká emócia, ktorá inšpirovala tvorcov námetu filmu. Naivita, odvaha a čistota na jednej strane a hlboké emocionálne porozumenie, ocenenie a podpora na strane druhej.

Vznikol nápad uchopiť a preniesť túto pozitívnu emóciu ďalej.

Vznikol filmový Ištván Czucz alias Ištván Habodász. Mladý, čistý, naivný osemnásť ročný chlapec bez predsudkov, ktorého najväčším snom je stať sa hercom.

Ištván je touto myšlienkou posadnutý. Pravidelne recituje doma pred zrkadlom. Keď ho pred pár mesiacmi nezobrali na herectvo, bola to pre neho veľká rana. Vždy bol presvedčený o tom, že má talent. Po tomto neúspechu rodina rozhodla, že pôjde na elektrotechniku a bývať bude u slovenských príbuzných v Modre.

A práve tu sa začína príbeh filmu.

Ištván prichádza z rodného Komárna do Modry, do prostredia slovenského malomesta, do malého mestečka pri veľkom meste, kde každý každého pozná, do prostredia plného rôznorodých charakterov, postavičiek s najrôznejšími predsudkami a škrupulami, do mestečka plného vína, štúrovskej tradície a slovenskej hrdosti, do prostredia malých egoizmov a veľkých eurofondov.

Už na prvý pohľad je viac než jasné, že tento račkajúci mladík s maďarským prízvukom je pre mnohých domácich obyvateľov čudný, nedôveryhodný a nadbytočný.

Postupne sa ale ukazuje, že nie Ištván, ale práve oni sú tí čudní, smiešni a nedôveryhodní, žijúci vo svojich malých uzamknutých svetoch, obrnených hradbami predsudkov.

Tento film je o prekonávaní "kozmickej pasce", o zápornom plynutí času, o pretrhnutí karmického zacyklenia, ktoré je rovnako ničujúce pre človeka, ako aj pre národné či etnické spoločenstvá.

Film ukazuje cestu von, k vnútornej slobode, k prekonaniu strachu z vlastných démonov, k počúvaniu vnútorných záchvevov pocitov, ktoré nám vždy jasne povedia kto v skutočnosti sme.

Projekt prebieha v nasledovných fázach:

- 1/Vývoj - literárna a scenáristická príprava
- 2/Produkčná príprava projektu
- 3/Produkcia a natáčanie
- 4/Postprodukcia
- 5/Distribúcia

V súčasnosti prebiehajú prvé tri fázy projektu.

I. Vývoj a literárna a scenáristická príprava: december 2008 - september 2011

Na základnom námete pracoval tím piatich autorov. Bolo veľmi dôležité, že išlo o ľudí s rozdielnymi afinitami k slovensko maďarskej téme. Práve toto projektu pomohlo. Boli to autori pochádzajúcich z národnostne zmiešaného prostredia s hlbokou osobnou

skúsenosťou každodenného života, rovnako ako aj autori, ktorých sa téma dotýkala len sprostredkované cez rôzne generačné a spoločensko-mediálne filtre.

II. Produkčná príprava a III Produkcia : september 2009 - september 2012

V septembri v roku 2009 sa začalo s produkčnou prípravou. Predovšetkým vďaka nefinančným, ale aj priamym finančným vkladom produkčných spoločností sa doteraz podarilo uskutočniť 14 natáčacích dní. Celkovo je plánovaných 30.

Aktuálnym hlavným cieľom, na ktorý bude použitá dotácia z Úradu vlády, je ukončenie produkčnej prípravy a finančné pokrytie minimálne 3 až 7 natáčacích dní.

5. Nadväznosť cieľov projektu na prioritnú oblasť, uvedenú v bode 3 (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

Film patrí medzi najsilnejšie médiá. Dokáže ovplyvniť, manipulovať, vyvolať sympatie, antipatie, dokáže otáčať verejnú mienku.

Od počiatku vzniku hlavnej idey tohto projektu, ktorou je snaha priniesť pozitívny vzhľad do slovensko-maďarských interetnických vzťahov, je tvorcom jasné, že vstupujú do priestoru pozitívnej manipulácie. A robia to vedome a cielene.

Filmový Ištván Czucz je prostriedkom ako otvoriť dvere do sveta, do ktorého sa za normálnych okolností pre majoritné spoločenstvo nechodí príliš často. A keď sa aj chodí, tak väčšinou s povinnou výbavou predsudkov a strachu, lebo všadeprítomný vplyv negatívnych manipulácií sa dá ignorovať iba veľmi ťažko.

To platí predovšetkým pre oblasť mimo zmiešaných spoločenstiev južného Slovenska.

Ištván je prostriedkom, ktorým sa dá do tohoto priestoru "inakosti" a zároveň hlbokkej podobnosti pohodlne vojsť väčšinovému spoločenstvu. Vojsť nenútené, s určitou dávkou zvedavosti a dokonca s dobrým pocitom. Prirodzene tento pocit platí aj pre opačnú stranu.

Tento projekt je o vzájomnom otváraní dverí jemným láskavým poetickým a neurážlivým humorom.

Tvorcovia projektu sú hlboko presvedčení, že film prostredníctvom tejto pozitívnej emócie dokáže na poli slovensko – maďarského porozumenia urobiť možno oveľa viac ako spoločné dejepisy, či uzavreté konferencie intelektuálov.

6. Cieľová skupina (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uvedie sa konkrétna cieľová skupina, počet osôb, pre ktoré bude projekt realizovaný a odôvodní sa, prečo bude projekt realizovaný práve pre uvedenú skupinu osôb, spôsob zapojenia cieľovej skupiny ako aktéra, oslovenie širokej verejnosti)

V televíznej terminológii sa projekt usiluje osloviť cieľovú skupinu 12+, teda diváka staršieho než dvanásť rokov. Voľbou žánru, láskavým humorom a poetikou, ale aj celogeneračným rozložením postáv a vlastným príbehom s jasným poslaním je od začiatku vzniku projektu ambíciou tvorcov osloviť čím najširšie divácke spektrum. Z hľadiska kvantitatívneho vyčíslenia pri odvysielaní filmu televíznym vysielateľom /vid'. príloha o záujme tento film odvysielat'/ v hlavnom vysielacom čase je predpokladaný podiel od 25% do 30%. /1% = 44 000 divákov / Pri spodnej hranici to znamená cca jeden milión divákov. K tomuto číslu je potrebné pridať predpokladaný počet divákov v rámci distribúcie. V prípade slovenskej pôvodnej tvorby sa počty divákov v kinodistribúcii pohybujú rádovo v desiatkach tisíc divákov. Tento projekt je

primárne určený pre televízneho diváka ako aj diváka účastného v distribučnej sieti. Konečnou snahou tvorcou projektu je osloviť v rámci televízneho vysielania čím najširšie možné divácke spektrum .
7. Miesto realizácie a čas realizácie (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!) (uvedie sa miesto, alebo oblasť realizácie projektu a obdobie počas ktorého sa bude projekt realizovať) Produkčná príprava a natáčanie prebieha na troch miestach. V Modre prebieha produkčná príprava a natáčanie prevažne exteriérových scén. V aktuálnej fáze sa s produkčnou prípravou začne v júni 2011 a bude prebiehať kontinuálne spolu s natáčaním. V Modre bude pokračovať natáčanie až do skončenia projektu. Niekoľko exteriérových scén je naplánovaných v Komárne . Väčšina interiérových scén projektu sa uskutoční v pripravovaných interiérových priestoroch v Malých Levároch.
8. Pôsobnosť projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!) (celoštátna, regionálna, miestna) Posledná fáza projektu, ktorou je distribúcia, má dosah na diváka a dáva filmu konečný celoštátny charakter. Tento filmový projekt je svojím tematickým zameraním na slovenskomadžarské vzťahy určený výhradne pre slovenský priestor. Napriek tomu, či práve preto, veríme, že blízkosť témy, poetika a humor sú tým, čo dá projektu aj širší stredoeurópsky rozmer. Či môže byť komédia zo súčasnosti s podprahovou témou maďarskoslovenských vzťahov úspešným projektom na obidvoch stranách Dunaja, je pre nás otázka a zároveň výzva rozhodne sa o to pokúsiť.
9. Udržateľnosť projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!) (stručne sa popíšu aktivity, ktoré budú pokračovať po skončení financovania projektu z dotácie Úradu vlády Slovenskej republiky, prípadne aké ďalšie aktivity budú nadväzovať na projekt, ako budú využité výstupy z projektu v ďalších rokoch.) Dokončenie produkčnej fázy projektu, to znamená dokončenie natáčania najneskôr do jesene 2012, je kľúčovým momentom pre ďalšiu budúcnosť a existenciu celého projektu. Ide o fázu, ktorá je najnáročnejšia , čo sa týka priamych finančných výdavkov. Z tohoto dôvodu sú aj všetky finančné prostriedky žiadosti nasmerované práve do tejto fázy. Dokončenie natáčania v tomto termíne je nevyhnutné aj vzhľadom na postupné fyziologické zmeny mladých hercov, ktorými od roku 2009 prechádzajú. V prípade ďalšieho posunutia dotočenia projektu by mohol byť doteraz natočený materiál vplyvom zmien výzoru jednotlivých postáv nepoužiteľný. Ďalšie fázy projektu, ktorými sú postprodukcia a distribúcia, už takému časovému ani finančnému náporu nepodliehajú. Začiatok postprodukcie bude prebiehať kontinuálne s natáčaním od decembra 2011. Finančne a logisticky túto fázu zastrešujú partnerské producentské spoločnosti. Svojim finančným a nefinančným vkladom vytvárajú predpoklad k plynulému dotvoreniu projektu. Posledná fáza projektu sa týka distribúcie. Začína sa kinopremiérkou v zime v roku 2012

a televíznou premiérou v druhom štvrtroku 2013. Rovnako aj táto fáza ma logistické a finančné pokrytie predbežne zabezpečené. /viď. príloha č. 2/.	
10. Celkové rozpočtové náklady v eurách	132 400
11. Vlastné zdroje financovania projektu v eurách	1400
12. Iné zdroje financovania projektu v eurách	106 000
13. Výška požadovanej dotácie v eurách (v členení na bežné a kapitálové výdavky)	bežné výdavky : 25 000
14. Aktivity (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!) (stručný popis aktivít projektu, popis realizácie a predpokladaný harmonogram projektových aktivít) viď. popis v bode č. 9	
15. Výsledky a výstupy (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!) (uved'te kvantitatívne a kvalitatívne indikátory dosahovania cieľov projektu, spôsob vyhodnotenia úspešnosti projektu) Kvantitatívnym ukazovateľom úspešnosti filmu je sledovanosť vyjadrená v podiele sledovanosti a návštevnosti v kine.V rámci kinodistribúcie a premiérového televízneho vysielania je predpokladanou spodnou hranicou sledovanosti jeden milión divákov. Kvalitatívnym ukazovateľom úspešnosti je celková odozva zámeru a témy, reakcie na jej spracovanie, ideový odkaz a predovšetkým trvalosť tohto odkazu. V tomto prípade je kvalitatívnym indikátorom nadčasovosť filmu. Pokiaľ sa tento film nestane filmom na jedno použitie, ale filmom, ktorý sa každý rok v priebehu rôznych sviatkov objaví na obrazovkách televízie, potom sa zámer autorov podaril.	
16. Predošlé skúsenosti s realizáciou aktivít a projektov v danej oblasti (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!) (stručná informácia o skúsenostiach žiadateľa s realizáciou podobných aktivít v minulosti a jeho odbornosti v danej oblasti) Predkladateľom projektu je spoločnosť združujúca skúsených jednotlivcov dlhodobo pôsobiach v mediálnej oblasti, historikov, historikov umenia ako aj dlhoročných odborníkov v audiovizii, scenáristov a damaturgov. Ide o prvý spoločný veľký projekt.	
17. Publicita projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!) Publicita projektu je naplánovaná predovšetkým v poslednej fáze distribúcie projektu v roku 2012 a 2013 bude súčasťou pripravovanej koncepcie distribučnej kampane, v rámci uvedenia filmu v TV a kinách. Koncepcná mediálna podpora sa začne v druhej polovici roku 2012. Pôjde o spojenie rôznych mediálnych aktivít, ktoré sa budú priamo i nepriamo orientovať na ústredný motív filmu.Jednou z pripravovaných akcií bude aj dvojpremiéra uvedenia filmu v Komárne a v Modre s demonštráciou slovensko - maďarského porozumenia.	

V Bratislave, dňa 24.5.2011



ŽIVÁ SPOLOČNOSť
Pánčiková 1101/31, 821 08 Bratislava
IČO: 42 253 039

Podpis štatutárneho zástupcu žiadateľa
Odtlačok pečiatky žiadateľa

**PROJEKT: Tzatziki Czucz: Krycie meno István -hraný
film. II Fáza projektu- produkčná príprava**

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET				
AP Požiadavka dotácie od Úradu vlády Slovenskej republiky 25 000,00				
Bežné výdavky				
Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku	Počet jednotiek	Výdavky spolu
1. Osobné výdavky				
1.1 hlavní autori námetu a scenára	osoba	1 600,00 €	2	3 200,00 €
1.2 autor hudby a nákup hudobných práv	osoba	600,00 €	1	600,00 €
1.3 réžia	deň	125,00 €	10	1 250,00 €
1.4 honoráre výkonných umelcov - hlavné postavy	deň	140,00 €	7	980,00 €
1.5 honoráre výkonných umelcov -vedľajšie postavy	deň	60,00 €	7	420,00 €
1.6 dramaturgia	osoba	500,00 €	1	500,00 €
Celkom				6 950,00 €
2. Cestovné výdavky (výdavky na cesty, ubytovanie a pod.)				
2.1 náklady na ubytovanie Praha	deň	60,00 €	4	240,00 €
2.3 prepravné služby preprava materiálu, preprava techniky	deň	80,00 €	10	800,00 €
Celkom				1 040,00 €
3. Výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu				
3.1 nájom kamerovej a osvetľovacej techniky	deň	400,00 €	7	2 800,00 €
3.2 nájom zvukovej techniky	deň	120,00 €	7	840,00 €
3.3 nájom špeciálnej techniky	deň	150,00 €	7	1 050,00 €
3.4 nájom lokácií	deň	60,00 €	7	420,00 €
3.5 nájom priestorov -zázemie pri natáčaní	deň	35,00 €	7	245,00 €
3.6 filmové stavby a úpravy	deň	200,00 €	6	1 200,00 €
3.7 nákup rekvizít a nábytku	kus	80,00 €	20	1 600,00 €
3.8 strižňa nájom	deň	150,00 €	20	3 000,00 €
3.9 réžijné a výrobné služby	deň	140,00 €	16	2 240,00 €
3.10 produkčné služby	deň	120,00 €	20	2 400,00 €
3.11 spotrebný materiál v rámci prípravy a natáčania	kus	35,00 €	15	525,00 €
3.12 filmové kópie, prepis denných prác a spracovanie	deň	70,00 €	7	490,00 €
3.13 účtovnícke služby	mesiac	100,00 €	2	200,00 €
Celkom				17 010,00 €
4. Administratívne výdavky				
				0,00 €
Celkom				0,00 €
5. Iné oprávnené výdavky				

				0.00 €
Celkom				0.00 €
Spolu (bežné výdavky)				25,000.00 €
Kapitálové výdavky				
Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku	Počet jednotiek	Výdavky spolu
				0.00 €
Spolu (kapitálové výdavky)				0.00 €
SPOLU (bežné + kapitálové výdavky)				25,000.00 €

B. Vlastné zdroje				
Typ výdavkov: autorský honorár v rámci réžijnej prípravy, spotrebný materiál v rámci prípravy a natáčania, nákup rekvizit a nábytku				1,400.00 €
filmové kópie - prepis denných prác a spracovanie				
SPOLU (vlastné zdroje)				1,400.00 €
C. Finančné prostriedky z iných zdrojov				
Celkové finančné a nefinančné zdroje koprodukčných partnerov v rámci piatich fáz projektu . V rámci aktuálnej fázy II. "produkčná príprava" sú náklady kryté z				106,000.00 €
SPOLU (finančné prostriedky z iných zdrojov)				106,000.00 €
SPOLU (B plus C aj v % vyjadrení voči celkovým nákladom projektu)			81.12%	107,400.00 €
VÝDAVKY SPOLU (Úrad vlády Slovenskej republiky, vlastné zdroje, prostriedky z iných finančných zdrojov)				132,400.00 €

Výnosy				0.00 €
---------------	--	--	--	---------------

NÁZOV ORGANIZÁCIE: Občianske združenie
Živá spoločnosť

ŠTATUTÁRNY ZÁSTUPCA:
Mgr.Branislav Hronec

OTLAČOK PEČIATKY A PODPIS:

Občianske združenie
„ŽIVÁ SPOLOČNOSŤ“
Pániková 1101/31, 821 08 Bratislava
IČO: 42 253 039

MIESTO A DÁTUM: 12.10.2011

KOMENTÁR K ROZPOČTU

PROJEKT: Tzatziki Czucz: Krycie meno Ištván -hraný film.

II. Fáza projektu: produkčná príprava

Realizácia filmu je rozdelená do piatich fáz, z ktorých každá je samostatným projektom a má svoje samostatné finančné plnenie a rozpočet. I. Fáza: Vývoj a literárna príprava projektu; II. Fáza: Produkčná príprava; III. Fáza: Produkcia a natáčanie; IV Fáza: Post produkcia; V Fáza: Distribúcia.

Dotácia z Úradu vlády SR bude určená predovšetkým na dokončenie II. Fázy projektu – produkčnej prípravy ako aj na financovanie siedmich a minimálne troch natáčacích dní. II. fáza projektu prebieha v období jún 2011 – marec 2012. Natáčanie prebieha súbežne s druhou fázou a koniec natáčania je naplánovaný na jeseň 2012.

Vysvetlenie využitia prostriedkov v rámci jednotlivých kategórií rozpočtu:

V rámci kategórie **osobné výdavky** dotácia pokrýva náklady na autorskú činnosť autorov v období jún 2011 – marec 2012, honoráre výkonných umelcov a náklady na dramaturgiu. Uvedená jednotková cena v rámci všetkých autorských honorárov zahŕňa okrem jednotlivého výkonu či autorského počinu rovnako aj celkovú prípravu a náklady s ňou spojené. To znamená, že v rámci autorského honoráru režiséra je v autorskej cene zahrnutá režisérská príprava, pripomienkovanie scenára, práca na technickom scenári, konzultácie a čítacie skúšky s hercami ako aj samotný režisérsky výkon v rámci natáčania. Rovnako to platí u všetkých ostatných autorských honorárov.

Kategória **cestovné výdavky a výdavky na ubytovanie** Dopravné náklady sa týkajú prepravy osôb a materiálu a ubytovania osôb.

Kategória **výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu** sa týka služieb producentskej prípravy a realizácie natáčania. Ide o finančne a rozsahom najväčšiu položku.

Výklad jednotlivých plnení :

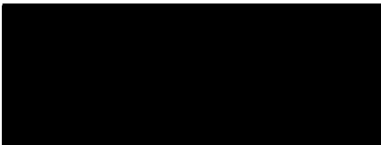
- **nájom kamerovej a osvetľovacej techniky**

V tejto položke ide o prenájom kamerovej techniky RED s kompletným príslušenstvom a osvetľovacou technikou. V rámci SR existujú tri firmy, ktoré túto techniku prenajímajú. V rámci dotácie pôjde o plnenie 3 až 7 natáčacích dní II. a III. fázy projektu

- **nájom zvukovej techniky**

- Platí to isté ako pri predchádzajúcej položke. Poskytovateľov je však viac. Ide o poskytnutie zvukovej techniky pre natáčanie a jej prípravu.
- **nájom špeciálnej techniky**
- Pokrýva nájom špeciálnych strojových zariadení pre natáčania. /Stadycam, Jimmy jib,/ Jednotková cena udáva paušálnu cenu prenájmu zariadení na jeden deň.
- **nájom lokácií**
- Ide o krátkodobý nájom pri natáčaní. Položka rovnako plní náklady spojené s kompenzáciou pri zaujatí súkromného priestoru štábom počas natáčania.
- **nájom priestorov - zázemie pri natáčaní**
- Ide o zabezpečenie dostatočného priestoru pre štáb, hercov a produkciu. Krátkodobý prenájom väčších priestorov pre filmový štáb a produkciu.
- **filmové stavby a úpravy**
- Položka zahŕňa náklady spojené so stavbou scén v interiérovom a štúdiom natáčaní filmu.
- **nákup rekvizít a nábytku**
- Nákup kulís a nábytkových súčastí do interiérových úprav štúdia.
- **strižňa nájom**
- Prenájom strihového zariadenia, v ktorom sa spracúva materiál denných prác po natáčaní.
- **produkčné služby**
- Organizovanie a logistika natáčania. Ide o činnosť, ktorou dodávateľ služby zabezpečuje plnenie jednotlivých funkcií realizačného štábu: vedúci produkcie, produkčný, asistent produkcie, klapka...
- **spotrebný materiál v rámci prípravy a natáčania**
- Položka, ktorá kryje náklady na drobný spotrebný materiál v rámci prípravy a natáčania.
- **filmové kópie, prepis denných prác a spracovanie**
- Prepis, kopírovanie a technické spracovanie denných natáčacích prác.
- **účtovnícke služby**
- Náklady spojené s účtovným usporiadaním všetkých činností v II. fáze projektu.

V Bratislave 12.10. 2011



Predseda predstavenstva OZ
Živá spoločnosť

Občianske združenie
ŽIVÁ SPOLOČNOSŤ
Petrovova 1101/31, 821 08 Bratislava
IČO: 42 253 039